





Редъярд Киплинг

РИККИ-ТИККИ-ТАВИ



«МАЛЫШ»



Это рассказ о великой войне, которую вёл в одиночку Рикки-Тикки-Тави в ванной большого дома в посёлке Сигаули.

Дарзи, птица-портной, помогала ему, и Чучундра, мыскусная крыса* — та, что никогда не выбежит на середину комнаты, а всё крадётся у самой стены, — давала ему советы. Но по-настоящему воевал он один.

Рикки-Тикки-Тави был мангуст**. И хвост, и мех были у него, как у маленькой кошки, а голова и все повадки — как у ласочки. Глаза у него были розовые, и кончик его беспокойного носа тоже был розовый.

* Мыскусная крыса (ондатра) водится главным образом в Северной Америке.

** Мангусты — мелкие хищные животные, которые водятся в тропических странах.



Рікки мог почесáться, где вздúмает-
ся, всё равно како́й ла́пкой: передней
ли, за́дней ли. И так умёл он распу-
ши́ть свой хвост, что хвост де́лался
похо́жим на крúглую длі́нну́ю щётку.
И его́ боево́й клич, когда́ он мча́л-
ся в вы́соких тра́вах, был: «Рікки-ті́к-
ки-ті́кки-ті́кки-чк!»

Он жил с отцо́м и ма́терью в у́з-
кой ложби́не. Но одна́жды ле́том про-
изошло́ наводне́ние, и вода́ понесла́
его́ вдоль придоро́жного рва. Он бры-
ка́лся и бара́хтался, как мог. Наконе́ц